

CAVELIER
ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 7
BOGOTÁ 8

Teléfono: (57-1) 347 3611
Teléfono: (57-1) 211 8650
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
10 4814
5 7743



No. 12-002097- -00002-0000

Fecha: 2012-04-27 17:13:36 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 30

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 12.002.097
Asunto : Solicitud de patente para **COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN CARBAMOIL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE USO**
Solicitante : **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION**
Clase : A01N 037/026
Fecha de solicitud : 06 de enero de 2012

CONTESTACION OFICIO No. 3227

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. **3227**, notificado por fijación en lista de fecha 01 de marzo de 2012.

2. Mediante el Oficio No. **3227** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Nuevo Resumen:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar un nuevo resumen que permita precisar el objeto de la invención, sus elementos característicos y el campo de aplicación.

Teniendo en cuenta el requerimiento del examinador y para efectos de la modificación del resumen, acompaño con este escrito el correspondiente Formulario Único de Modificaciones y Correcciones, la página 35 de la descripción y el Extracto para Publicación, que contienen el nuevo resumen de la invención que se tramita en el presente expediente.

2.2. **Poder conferido por la sociedad solicitante:** Presento con este escrito el poder conferido por la sociedad **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION** y el documento que acredita la existencia y representación de la misma, el cual forma parte integral del poder. Estos documentos se presentan debidamente notarizados y legalizados por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

CAVELIER
ABOGADOS

2.3. **Documentos de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito tres (3) documentos en que consta la cesión de derechos de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notarizados, legalizados por Apostilla y traducidos al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,

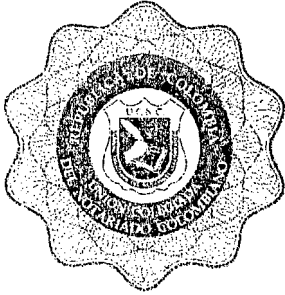

LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ
C.C. No. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. 23.555

COLO-18999-841-001-4
SDC\JGG\ID-215174\WPC18999
No. M-2012-215174\SDC

 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA		Espacio reservado para el adhesivo de radicación		
FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES				
1 SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud				
2 SOLICITANTE		Nombre: ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION Sociedad constituida y existente bajo las leyes de Japón Dirección: 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-6591, Japón Domicilio: Tokyo, Japón Teléfono: 347 36 11 Fax: 211 86 50 E-mail: clientes@cavelier.com		IDENTIFICACION C.C. ☐ C.E. ☐ NIT ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO		Nombre: Luz Clemencia de PAEZ Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 Fax: 217 92 11 E-mail: cavelier@cavelier.com		IDENTIFICACION C.C. ☒ C.E. ☐ NIT ☐ Otro ☐ Número: <u>35.456.344</u> TP <u>23.555</u>
4 Número de expediente: <u>12.002.097</u>				
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: De acuerdo con el requerimiento del examinador, presento la página 35 de la descripción y el Extracto para Publicación, que contienen el nuevo resumen de la invención que se tramita en el presente expediente.				
6 Comprobante de pago No. _____ Fecha: _____				
7 Anexos ☐ Comprobante de pago de la tasa por \$120.000.00, por concepto de modificaciones. ☐ Comprobante de pago por reivindicaciones adicionales después de la décima reivindicación por. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas. ☐ Copia auténtica de la sustitución que del poder otorgado por la Sociedad Solicitante hizo el Doctor EMILIO FERRERO a mi favor, y para lo cual solicito me sea reconocida personería para continuar con el trámite del asunto de la referencia.				

8	NOMBRE:	LUZ CLEMENCIA DE PAEZ	FIRMA:	<u>LUZ CLEMENCIA DE PAEZ</u>
				C.C. 35.456.344 de Usaquén T.P.A. 23.555
JGG				

206



ESCRITURA PUBLICA NUMERO ---- 1876 ----
MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y SEIS ----
DE FECHA: ABRIL VEINTICUATRO (24) DEL AÑO DOS
MIL DOCE (2012) . ----
OTORGADA EN LA NOTARIA SEXTA (6ª.) DEL CÍRCULO
NOTARIAL DE BOGOTÁ, D.C. ----

ACTO: PODER ----

PODERDANTE: CAVELIER ABOGADOS Nit. 860.041.367-3

APODERADOS: ----

LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ C.C. 35.456.344 ✓

NIDIA OSORIO LOPEZ C.C. 39.787.682 ✓

OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA C.C. 79.524.634 ✓

EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY C.C. 52.006.265 ✓

JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL C.C. 16.209.380 ✓

En la ciudad de Bogotá, Distrito Capital, República de Colombia, ante mí AMPARO --

QUINTERO ARTURO ✓ --- Notaria(o) Sexta(o) (6) --- de este
Círculo Notarial, se otorgó la escritura pública que se consigna en los siguientes
términos: ----

Compareció: con minuta escrita la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO**, mayor de
edad, vecina de esta ciudad, casada, identificada con la cédula de ciudadanía No.
51.680.061 de Bogotá, y dijo: ✓ ----

----- ESTIPULACIONES -----

PRIMERA: Que obra en su calidad de Representante Legal de la sociedad
denominada **CAVELIER ABOGADOS** domiciliada en la Carrera 4 No. 72-35,
Bogotá, Colombia. ----

SEGUNDA: Que **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION**, sociedad constituida y
existente bajo las leyes de Japón, domiciliada en 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-
1 Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-6591, Japón designó a **CAVELIER ABOGADOS**
como su representante para la Propiedad Industrial en Colombia con facultades de
nombrar apoderados tal como consta en la copia auténtica del documento de
representación que se protocoliza. ----

TERCERA: Que en su carácter de representante legal de **CAVELIER ABOGADOS**,
y en desarrollo de la facultad otorgada por **ARYSTA LIFESCIENCE**



CORPORATION confiere poder a los abogados **LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ**, T.P.A. No. 23.555, identificada con cédula de ciudadanía número **35.456.344** de Usaquen, **NIDIA OSORIO LOPEZ**, T.P.A. No.73.366, identificada con cédula de ciudadanía número **39.787.682** de Bogotá, **OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA**, T.P.A. No. 71.027 identificado con cédula de ciudadanía número **79.524.634** de Bogotá, **EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY**, T.P.A. 65.794 identificada con cédula de ciudadanía número **52.006.265** de Bogotá y **JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL**, T.P.A. No. 40.119, identificado con cédula de ciudadanía número **16.209.380** de Cartago (Valle), mayores de edad, vecinos de Bogotá, para que representen a la sociedad a cuyo nombre actúa, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, incluyendo las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: -----

- a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, trazado de circuitos integrados, secretos industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, variedades vegetales, denominaciones de origen e indicaciones de procedencia, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos
- b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, acción por infracción, concesión de licencias, la protección de secretos industriales y de nombres de dominio junto con su administración y pago; acciones populares, de tutela y de cumplimiento; y en general los procesos civiles, penales, administrativos o contencioso administrativos, de conciliación, arbitramento, tutela relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. -----

CUARTO: Que los apoderados designados están facultados en todos los asuntos arriba determinados para sustituir este mandato, transigir, conciliar, arbitrar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos. -----

QUINTO: Que protocoliza con la presente escritura, un certificado expedido por la Cámara de Comercio de Bogotá, que acredita la constitución y personería de la



CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

27 DE MARZO DE 2012 HORA 12:08:07

R034225723

PAGINA: 1 de 3

* EN JUNIO DE ESTE AÑO SE ELEGIRA JUNTA DIRECTIVA DE LA CAMARA DE *
* COMERCIO DE BOGOTA. LAS INSCRIPCIONES DE CANDIDATOS DEBEN *
* HACERSE HASTA EL ULTIMO DIA HABIL DE LA SEGUNDA QUINCENA DE ABRIL.*
* PARA INFORMACION DETALLADA DIRIGIRSE A LA SEDE PRINCIPAL, QUINTO *
* PISO, O COMUNICARSE AL SIGUIENTE TELEFONO: 5941000 EXTENSION 2597.*

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS

CERTIFICA:

NOMBRE : CAVELIER ABOGADOS
N.I.T. : 860041367-3
DOMICILIO : BOGOTA D.C.

CERTIFICA:

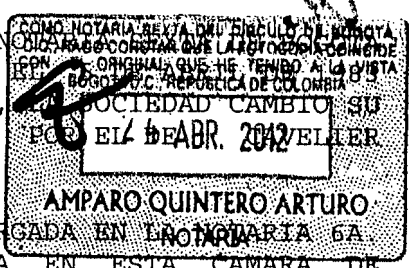
NO: 00820237

CERTIFICA:

CONSTITUCION : QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0006233 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1974 , INSCRITA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1974 BAJO EL NUMERO 00021234 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD CIVIL DENOMINADA: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER.

CERTIFICA :

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0001000 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE MARZO DE 1983 , INSCRITA BAJO EL NUMERO 00130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE : CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER. ABOGADOS



CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NUMERO 1.000 OTORGADA EN LA NOTARIA 6A. DE BOGOTA EL 10 DE MARZO DE 1.983, INSCRITA EN ESTA CAMARA DE COMERCIO EL 5 DE ABRIL DE 1.983 BAJO EL NUMERO 130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER, POR EL DE: CAVELIER ABOGADOS, E INTRODUJO OTRAS REFORMAS.

CERTIFICA:

CERTIFICA

QUE POR E.P.NO. 2.034 DE LA NOTARIA 6 DE SANTA FE DE BOGOTA DEL 18 DE ABRIL DE 1.995, INSCRITA EL 27 DE ABRIL DE 1.995 BAJO EL NO. 5.937 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD TRASLADO SU DOMICILIO DE LA CIUDAD DE SANTA FE DE BOGOTA D.C. AL MUNICIPIO DE TABIO (CUNDINAMARCA).--.

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 7710 DE LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA DEL 10 DE OCTUBRE DE 1984, INSCRITA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1984 BAJO EL NO. 1559 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NATURALEZA JURIDICA DE SOCIEDAD COMERCIAL A SOCIEDAD CIVIL.



CERTIFICA:

REFORMAS:

ESCRITURAS NO.	FECHA	NOTARIA	INSCRIPCION
842	10-V-1.977	18. BTA.	27-V-1.977-NO. 46.204
3.430	1-VII-1.980	6A. BTA.	3-IX-1.980-NO. 89.582
4.844	10-IX-1.980	6A. BTA.	8-X-1.980-NO. 91.261
432	10-II-1.983	6A. BTA.	1-III-1.983-NO. 129.337
7.710	10-X-1.984	6A. BTA.	15-XI-1.984-NO. 1.559
7.305	21-X-1.985	6A. BTA.	18-XI-1.985-NO. 1.906
2.567	29-IV-1.987	6A. BTA.	7-V- 1.987-NO. 2.386
4.278	3-VII-1.987	6A. BTA.	23-VII-1987 NO. 215.652
2.657	25- IV-1.988	6A. BTA.	19- V -1988-NO. 2,740
9.033	21-XII-1.990	6A. BTA.	10- I - 1991-NO. 3.786
25	3- I -1.991	6A. BTA.	10- I - 1991-NO. 3.787
1.608	8-III-1.991	6A. BTA.	14-III- 1991-NO. 3.841
2.155	2-IV- 1.991	6A. BTA.	8-IV - 1991-NO. 3.862
797	7-II -1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO. 3.882
1.739	14-III-1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO. 3.881
5.886	21-VIII-1.991	6A. BTA.	27-VIII-1991 NO. 4.019
8.596	4-XII -1.991	6A. BTA.	16-III -1992 NO. 4.430
1.494	10-III -1.992	6A. BTA.	19-III -1992 NO. 4.436
4.205	8 -VII -1.992	6A. BTA.	15-VII -1992 NO. 4.554
8.829	16-XII -1.992	6A. BTA.	24-XII -1992 NO. 4.819
12	5-I -1.993	6 STAFE BTA	13-I -1993 NO. 4.850
4.877	29-VI -1.993	6 STAFE BTA	7-VII -1993 NO. 5.065
5.216	12-VII -1.993	6 STAFE BTA	16-VII -1993 NO. 5.077
ACTA NO.71	2-IX- 1.993	JUNTA DE SOCIOS	29-IX- 1993 NO. 5.174
2.034	18-IV- 1.995	6 STAFE BTA	27- IV -1995 NO. 5.937
2.227	25-IV-1.995	6 STAFE BTA	18-VIII-1.995 NO. 6.092
7.594	12-XII-1.995	6 STAFE BTA	19- XII-1.995 NO. 6.294
676	11- II-1.997	6 STAFE BTA	14- II -1.997 NO. 6.873

COMO NOTARIA DEL CIRCULO DE BOGOTA
REFORMA NO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
E. B. NOTARIA DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA

CERTIFICA:

NO. INSC.	FECHA	CIUDAD	NOTARIA
0004506	1997/07/28	BOGOTA D.C.	0006
0002102	1998/04/08	BOGOTA D.C.	0006
0005326	1998/08/05	BOGOTA D.C.	0006
0005316	1998/08/14	BOGOTA D.C.	0006
0007660	1998/11/12	BOGOTA D.C.	0006
0006709	1997/11/04	BOGOTA D.C.	0006
0003034	2003/05/30	BOGOTA D.C.	0006
0003786	2004/07/16	BOGOTA D.C.	0006
0001432	2005/03/18	BOGOTA D.C.	0006
0004818	2005/08/22	BOGOTA D.C.	0006
0005506	2007/07/17	BOGOTA D.C.	0006
5453	2009/10/19	BOGOTA D.C.	0006
1336	2010/03/16	BOGOTA D.C.	0006
915	2011/02/28	BOGOTA D.C.	0006

CERTIFICA:

VIGENCIA: QUE LA SOCIEDAD NO SE HALLA DISUELTA. DURACION HASTA EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2024 .

CERTIFICA:

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRA POR OBJETO : EL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DE ABOGADOS. EN DESARROLLO DE ESTE OBJETO LA SOCIEDAD PODRA ADQUIRIR, CONTRAER OBLIGACIONES Y CELEBRAR TODA CLASE DE CONTRATOS DIRECTAMENTE RELACIONADOS Y SUBORDINADOS AL



01



* 1 1 6 8 4 9 3 8 2 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

27 DE MARZO DE 2012 HORA 12:08:07

R034225723

PAGINA: 2 de 3

* * * * *

MISMO, INCLUSIVE LOS DE ARRENDAMIENTO, HIPOTECA, MUTUO CON O SIN INTERES, MANDATO CIVIL Y COMERCIAL, Y SOCIEDAD, ASI COMO PARTICIPAR EN ASOCIACIONES CIENTIFICAS, GREMIALES O PROFESIONALES SIN ANIMO DE LUCRO.

CERTIFICA:

CAPITAL Y SOCIOS: \$10,000.00 DIVIDIDO EN 10,000.00 CUOTAS CON VALOR NOMINAL DE \$1.00 CADA UNA, DISTRIBUIDO ASI :

- SOCIO CAPITALISTA (S)

GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE C.E. 000000000131100

NO. CUOTAS: 1,200.00 VALOR: \$1,200.00

ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO N.I.T. 000008001722568

NO. CUOTAS: 8,800.00 VALOR: \$8,800.00

- SOCIO INDUSTRIAL (S)

ZAPATA GIRALDO ADRIANA C.C. 000000051680061

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA C.C. 000000035456344

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

SARMIENTO CHARRY EDNA DARMELY C.C. 000000052006265

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

TOBON FRANCO NATALIA C.C. 000000051725514

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

OSORIO LOPEZ NIDIA C.C. 000000039787682

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

CHAVARRO JORGE C.C. 000000016209380

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

CORREA BARBOSA OSCAR FERNANDO C.C. 000000039787682

NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00

TOTALES

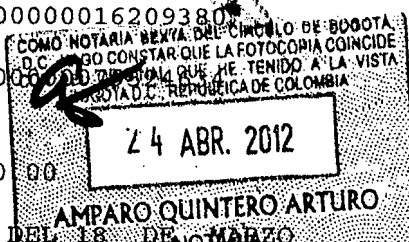
NO. CUOTAS: 10,000.00 VALOR: \$10,000.00

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURAS PUBLICAS NO. 001431 Y 001432 DEL 18 DE MARZO DE 2005 DE LA NOTARIA 06 DE BOGOTA D.C., INSCRITA EL 07 DE ABRIL DE 2005 BAJO EL NO. 0009918 Y 0009917, RESPECTIVAMENTE DEL LIBRO XIII, DE LAS MIL DOSCIENTAS (1200) PARTES DE INTERES SOCIAL RADICADAS EN CABEZA DE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER, SEISCIENTAS (600) PARTES ESTAN GRAVADAS O AFECTADAS EN PROPIEDAD FIDUCIARIA A FAVOR DE LAS SIGUIENTES PERSONAS : GERMAN CAVELIER FRANCO, ERNESTO CAVELIER FRANCO, JORGE CAVELIER FRANCO, INES CAVELIER FRANCO, GUILLERMO CAVELIER FRANCO, ELENA CAVELIER FRANCO, ALEJANDRO CAVELIER FRANCO, BEATRIZ CAVELIER FRANCO, Y LUCIA CAVELIER FRANCO.

CERTIFICA:

REPRESENTACION LEGAL: EL REPRESENTANTE LEGAL ES EL DIRECTOR. EL SOCIO FUNDADOR GERMAN CAVELIER GAVIRIA TENDRA EL CARACTER DE PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO, PARTICIPARA POR DERECHO PROPIO EN EL CONSEJO



SUPERIOR Y EN EL CONSEJO DIRECTIVO Y LLEVARA LA REPRESENTACION LEGAL DE LA SOCIEDAD CUANDO LO ESTIME PERTINENTE SIN LIMITACION ALGUNA. IGUAL PARTICIPACION Y ATRIBUCIONES TENDRA SU SUPLENTE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER CUANDO OCUPE EL CARGO, EN CASO DE FALTA ABSOLUTA DE GERMAN CAVELIER GAVIRIA. LOS SOCIOS COLECTIVOS ESTÁN AUTORIZADOS PARA EJERCER LA REPRESENTACIÓN DE LA SOCIEDAD EN CUALQUIER TIEMPO, SIN PERJUICIO DE LAS DELEGACIONES CONFERIDAS A LOS ORGANOS CREADOS POR LOS PRESENTES ESTATUTOS

CERTIFICA:

** NOMBRAMIENTOS **

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO CAVELIER GAVIRIA GERMAN	C.C. 000000002877924
QUE POR ACTA NO. 26 DE ASAMBLEA GENERAL DEL 13 DE MAYO DE 2010, INSCRITA EL 24 DE MAYO DE 2010 BAJO EL NUMERO 00012618 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):	

NOMBRE	IDENTIFICACION
DIRECTORA ZAPATA GIRALDO ADRIANA	C.C. 000000051680061
REPRESENTANTE LEGAL ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568
REPRESENTANTE LEGAL GALLON GIRALDO CARLOS	C.C. 000000019066425
REPRESENTANTE LEGAL GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
SUPLENTE DEL PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100

CERTIFICA:
QUE EL NOMBRAMIENTO DE GALLON GIRALDO CARLOS INSCRITO BAJO EL REGISTRO 00012618 DEL LIBRO XIII, SE DA EN SU CONDICIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA ASOCIACIÓN CAVELIER DEL DERECHO.

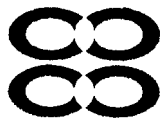
CERTIFICA:

FACULTADES DEL REPRESENTANTE LEGAL: APARTE DE LAS FACULTADES Y DEBERES QUE DE TIEMPO EN TIEMPO SE LE ASIGNEN POR EL CONSEJO SUPERIOR, EL DIRECTOR TENDRA LAS SIGUIENTES FUNCIONES : A) LA DE REPRESENTAR LEGALMENTE A LA SOCIEDAD ANTE LAS AUTORIDADES DE CUALQUIER ORDEN O NATURALEZA Y ANTE OTRAS PERSONAS NATURALES O JURIDICAS, CON FACULTADES PARA NOVAR, TRANSIGIR, COMPROMETER Y DESISTIR Y PARA COMPARECER EN JUICIOS INCLUSIVE EN AQUELLOS EN DONDE SE DISPUTE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES; B) CUMPLIR Y HACER CUMPLIR LOS ESTATUTOS Y REGLAMENTOS DE LA SOCIEDAD; Y C) CREAR O SUPRIMIR TODOS LOS EMPLEOS QUE SEAN NECESARIOS DE ACUERDO CON EL CONSEJO SUPERIOR PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA SOCIEDAD, ASIGNARLES FUNCIONES, FIJAR SUS SALARIOS Y NOMBRAR LAS PERSONAS QUE DEBAN DESEMPEÑARLOS, ASI COMO RETIRARLOS Y



01

* 1 1 6 8 4 9 3 8 3 *



Cámara
de Comercio
de Bogotá

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

27 DE MARZO DE 2012 HORA 12:08:07

R034225723

PAGINA: 3 de 3

* * * * *

REEMPLAZARLOS CUANDO HAYA LUGAR. CUANDO CUALQUIERA DE LOS ACTOS INDICADOS EN LA CLAUSULA ANTERIOR SE REFIERA A OPERACIONES CUYO MONTO EXCEDA DE LA SUMA EQUIVALENTE A CIENTO OCHENTA (180) SALARIOS MINIMOS MENSUALES, SU CELEBRACION REQUERIRA LA APROBACION PREVIA DEL CONSEJO SUPERIOR.

CERTIFICA:

** REVISOR FISCAL **

QUE POR ACTA NO. 0000071 DEL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1993, INSCRITA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1993 BAJO EL NUMERO 00005175 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE
REVISOR FISCAL

IDENTIFICACION

RINCON FANDIÑO MIGUEL ALFONSO C.C. 000000002877024
QUE POR ACTA NO. 33 DE CONCEJO DEL 25 DE MARZO DE 2011, INSCRITA EL 10 DE MAYO DE 2011 BAJO EL NUMERO 00013098 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE
REVISOR FISCAL SUPLENTE
PAEZ SANABRIA ALVARO

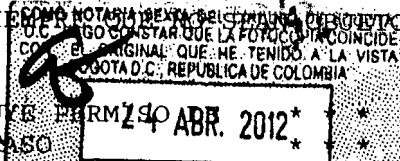
IDENTIFICACION

C.C. 000000019323543

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO POR LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS DE REGISTRO AQUI CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME CINCO (5) DIAS HABILES DESPUES DE LA FECHA DE INSCRIPCION, SIENDO EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA DE RECURSOS EN LA VIA GUBERNATIVA.

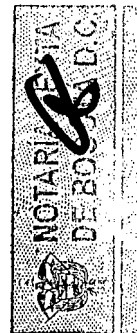
* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO



SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000 SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE 75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525 DE 2009.

RECUERDE INGRESAR A www.supersociedades.gov.co PARA VERIFICAR SI SU EMPRESA ESTA OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.

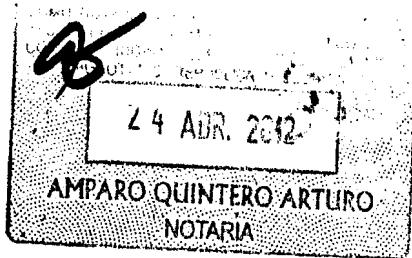
EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO,



VALOR : \$ 4,000

DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 2150 DE 1995 Y LA AUTORIZACION IMPARTIDA
POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, MEDIANTE EL OFICIO
DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1996, LA FIRMA MECANICA QUE APARECE A
CONTINUACION TIENE PLENA VALIDEZ PARA TODOS LOS EFECTOS LEGALES

Esteban Q



CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

REPRESENTACION

REPRESENTATION

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION

domiciliado (s) 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1,
en/of Akashi-cho, Chuo-Ku, Tokyo, 104-
6591, Japan

Por el presente nombramos a CAVELIER ABOGADOS, sociedad colectiva constituida de conformidad con las leyes de la República de Colombia, mediante Escritura Pública No. 6233 del 10 de septiembre de 1974, otorgada en la Notaría Sexta del Círculo de Bogotá, domiciliada en Bogotá D.C., con matrícula mercantil No. 00820237 y NIT 860041367-3, domiciliada en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, como nuestra representante en todos los asuntos de Propiedad Industrial, con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

CAVELIER ABOGADOS también podrá representarnos, con las mismas facultades arriba indicadas, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, autoridades administrativas o jurisdiccionales, tribunales de arbitramento, en asuntos de naturaleza civil, comercial, penal, constitucional, competencia, competencia desleal, administrativa, contencioso administrativa, protección del consumidor, variedades vegetales, nombres de dominio, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, acciones de tutela, la protección de secretos industriales, derecho regulatorio y en general para que nos represente en cualesquiera acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan.

La representante podrá, en nuestro nombre, designar apoderados para actuar ante autoridades administrativas y judiciales, por vía extrajudicial y también procesalmente en nuestro nombre, como demandantes, como demandados, como litisconsortes, como agentes oficiosos, como terceros, por llamamiento en garantía o como intervinientes ad excludendum. Dentro de esta autorización, la representante podrá facultar a los apoderados que ella designe para transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y sustituir el poder que se le otorgue. Así mismo, la representante tendrá la facultad para revocar el poder así otorgado en el momento que considere pertinente. La representante en todo caso podrá ratificar

Do hereby appoint CAVELIER ABOGADOS, a general partnership organized under the laws of the Republic of Colombia by means of Public Deed No. 6233 of September 10, 1974, granted at Notary Sixth of the Bogota Circuit, domiciled in Bogota D.C., with Mercantile Registration No. 00820237 and Taxpayer Identification Number 860041367-3, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogota, Colombia, as our representative for all Industrial Property matters with faculty to receive notifications and appoint attorneys in and out of Court.

CAVELIER ABOGADOS may also represent us, with the same faculties stated above, before any entities or persons, with or without jurisdiction, administrative or jurisdictional authorities, courts of arbitration, in civil, commercial, criminal, constitutional, competition, unfair competition, administrative, administrative contentious, consumer protection, plant varieties, domain names, opposition or observation matters, administrative and Court cancellation, nullity, precautionary measures, licensing, action for writ mandamus, protection of trade secrets, regulatory law and in general represent us in any actions and suits instituted by us or against us.

The representative, our name, designate attorneys to act before administrative and judicial authorities, through out-of-court channels and also procedurally in our name as plaintiff, defendant, joint litigant, representative of a third party, when summoned to appear in court or as intervener ad excludendum. Under this authorization the representative may empower the attorneys appointed thereby to compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign and substitute the power of attorney granted thereto. Likewise, the representative shall have the faculty of revoking the power of attorney thus granted at any time it may deem convenient. The representative may in any case ratify the acts of representatives without a power of attorney.



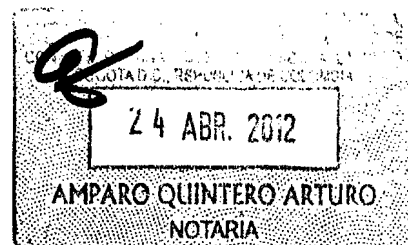
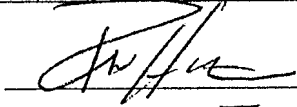
los actos de agentes oficiosos.

1

Dado y firmado hoy/Given and signed this February 24, 2012
En/in Tokyo, Japan

Por/by Rudolf van Houten
Representative Director

Firma/Signature



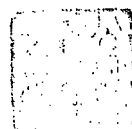
NOTARIAL CERTIFICATE

The undersigned, Notary, in and for Tokyo, Japan do hereby certify that Rudolf van Houten, Representative Director of ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION, has been duly authorized by said corporation to sign and execute the document attached hereto and the signature of Rudolf van Houten appearing thereon is true and correct.

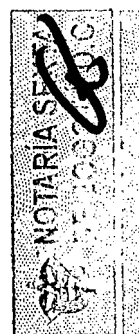
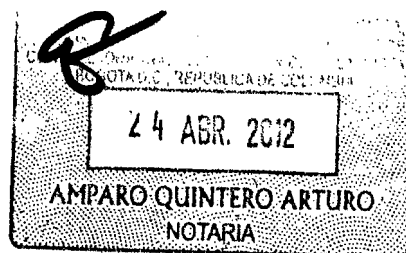
Dated this 27th day of February, 2012



A large, stylized handwritten signature in black ink, written over a horizontal line.



ICHIRO SHINJO
Notary
2-2-6, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Tokyo Legal Affairs Bureau



この 委任状 の署名者 アリスタライフサイエンス株式会社 代表取締役

ルドルフ・ファン ハウテン は、本職の面前でこの署名を自認した。

よって、これを認証する。 27 日、本公証人役場において
平成24年 2 月 27 日、本公証人役場において
東京都中央区銀座2丁目2番6号 銀座公証役場

東京法務局所属

公 証 人
Notary

ICHIRO SHINJO

新井 一朗

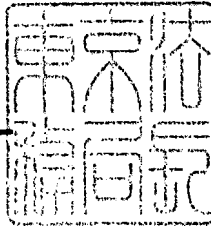
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成24年 2 月 27 日

東京法務局長

相澤 恵一



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: JAPAN This public document	
2. has been signed by ICHIRO SHINJO	
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau	
4. bears the seal/stamp of ICHIRO SHINJO, Notary Certified	
5. at Tokyo	6. February 27, 2012
7. by the Ministry of Foreign Affairs	
8. 12-Nº 015714	
9. Seal/stamp:	10. Signature Kazutoyo OYABE For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL 165/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION., EMPRESA DOMICILIADA EN 38/39TH FLOOR, ST. LUKE'S TOWER, 8-1, AKASHI-CHO, CHUO-KU, TOKIO, 104-6591, JAPÓN OTORGA REPRESENTACIÓN A CAVELIER ABOGADOS EN TODOS LOS ASUNTOS RELACIONADOS CON PROPIEDAD INDUSTRIAL. DADO Y FIRMADO HOY 24 DE FEBRERO DE 2012 EN TOKIO, JAPÓN POR RUDOLF VAN HOUTEN, DIRECTOR REPRESENTANTE. FIRMA ILEGIBLE.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

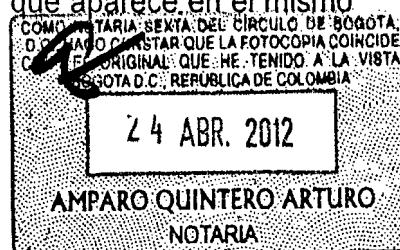
El abajo firmante, notario, para Tokio, Japón por la presente certifico que Rudolf van Houten, director representante de ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION, ha sido debidamente autorizado por dicha sociedad para firmar y formalizar el documento adjunto y que la firma de Rudolf van Houten que aparece en el mismo es verídica y correcta.

Fechado hoy 27 de febrero de 2012.

FIRMADO: ICHIRO SHINJO, notario

2-2-6, Ginza, Chuo-ku, Tokio, Japón

Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio



APOSTILLE

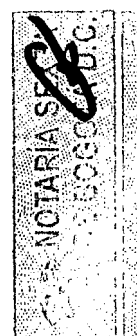
(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: JAPÓN
- ESTE DOCUMENTO PÚBLICO:
2. HA SIDO FIRMADO POR ICHIRO SHINJO
3. QUIEN ACTÚA EN SU CALIDAD DE NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE ICHIRO SHINJO, NOTARIO

CERTIFICADO

5. EN TOKIO
6. 27 DE FEBRERO DE 2012
7. POR EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL - BOGOTÁ
Dada en Bogotá, Colombia, el 18 de...



8. 12- No. 015714
9. SELLO/ESTAMPILLA: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,
JAPÓN
10. FIRMA: KAZUTOYO OYABE
A NOMBRE DEL MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES.

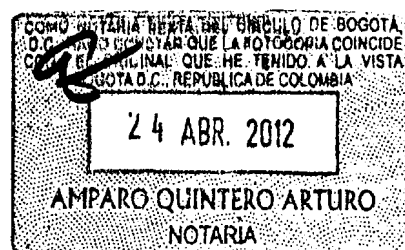
COLO-18999-841-001-4

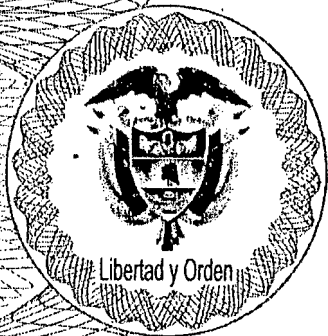
282 palabras. 1 hora

ECN\ECN\ID-215337\WPC18999

Bogotá, 18 de abril de 2012.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
(INGLÉS - ESPAÑOL) INGLÉS
Res. 341, Febrero de 1976





REPÚBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: CALADO NOGUERA EDUARDO
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 4/18/2012 16:12:24 p.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

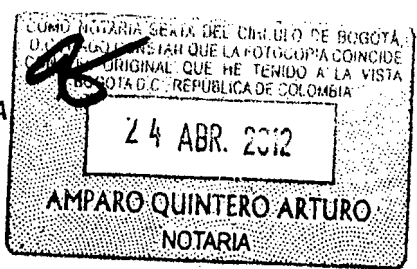
No: LMES161225537
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 015714
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 2
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100129390601988

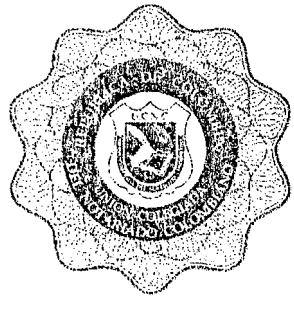


Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página:
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





sociedad **CAVELIER ABOGADOS**, igualmente protocoliza copia autenticada del documento de representación otorgado el día **24 de Febrero de 2010** por **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION** documento que está debidamente legalizado por Apostilla. -----

Presente la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO** domiciliada en Bogotá, identificada como aparece al pie de su firma y manifestó que está conforme con el contenido de esta escritura pública. -----

----- **HASTA AQUI LAS DECLARACIONES DEL INTERESADO** -----

NOTA: Se advirtió a los otorgantes de esta escritura de leer la totalidad de su texto, a fin de verificar la exactitud de todos los datos en ella consignados, con el fin de aclarar, modificar o corregir lo pertinente antes de firmarla, la firma de la misma demuestra su aprobación total; en consecuencia, el notario no asume ninguna responsabilidad por errores o inexactitudes establecidas con posterioridad a la firma de los otorgantes y del notario. En tal caso, estos deben ser corregidos mediante el otorgamiento de una nueva escritura, suscrita por todos los que intervinieron en la inicial y/o por el titular del derecho según el caso, y sufragados los gastos por los mismos (Art. 35, decreto ley 960 de 1.970). -----

OTORGAMIENTO Y AUTORIZACIÓN. Leído, el presente instrumento público por el otorgante, dio su asentimiento y en prueba de ello lo firma junto con la suscrita Notaria quien en esta forma lo autoriza. -----

DERECHOS NOTARIALES: \$ 45,320,00 -----

IVA: \$ 14,185,00 -----

RECAUDO SUPERINTENDENCIA: \$ 4,250 -----

RECAUDO FONDO NACIONAL DE NOTARIADO: \$ 4,250 -----

PAPEL NOTARIAL: El presente instrumento público se extendió y firmó en las hojas de papel notarial números: -----

7 700195 156874 -7 700195 156867 -----

EN BLANCO... EN BLANCO



Adriana Zapata Giraldo
ADRIANA ZAPATA GIRALDO

C.C. 41080001

TEL. 3473611

Representante Legal de CAVELIER ABOGADOS



AMPARO QUINTERO ARTURO

NOTARIA(O) SEXTA(O) (6) ---- DE BOGOTÁ, D.C.

Elaboró:	Angelica.T1976.PE.Cavelier
Identificó:	
Revisó:	<i>AP</i>
Cerró :	<i>TS</i>

ES FIEL Y PRIMERA COPIA (FOTOCOPIA) TOMADA DE LA ESCRITURA PUBLICA NUMERO 1876 DE FECHA ABRIL 24 DE 2012

COPIA QUE EXPIDO CON DESTINO AL INTERESADO EN 10 HOJAS RUBRICADAS EN SUS MARGENES, LA CUAL CARECE DE NOTAS DE REVOCATORIA, MODIFICACION, O SUSTITUCION POR TANTO SE PRESUME VIGENTE EL PODER EN ELLA CONTENIDO.

BOGOTÀ, D.C. ABRIL 26 DE 2012

RESOLUCION 01 DE 2008

LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTÀ D.C.



AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA SEXTA.

BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

GESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) Hideo NAKATANI

(2) Noel Burchell LEIBBRANDT

(3) Joao M. MIYASAKI

domiciliado(s) en (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokio, 104-6591, Japón;

(2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, Sudáfrica;

(3) Rua Jundiai, 50 – 4o. Andar, Paraíso, Sao Paulo-SP, 04001-904, Brasil

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN CARBAMOIL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE USO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION

constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón

domiciliada en 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japón

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

15

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) Hideo NAKATANI

(2) Noel Burchell LEIBBRANDT

(3) Joao M. MIYASAKI

of (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-6591, Japan;

(2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, South Africa;

(3) Rua Jundiai, 50 – 4o. Andar, Paraíso, Sao Paulo-SP, 04001-904, Brazil

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

CARBAMOYL TRIAZOLINONE BASED HERBICIDE COMBINATIONS AND METHODS OF USE

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Japan

domiciled in 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japan

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this on 14th March 2012
en/in Tokyo, Japan

por/by Hideo NAKATANI

Firma/Signature 中谷 英夫

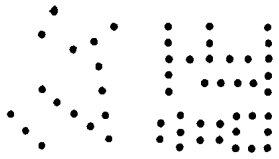
Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in Mount Edgecombe, South Africa

por/by Noel Burchell LEIBBRANDT

Firma/Signature _____

por/by Joao M. MIYASAKI

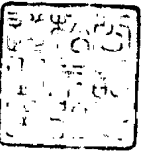
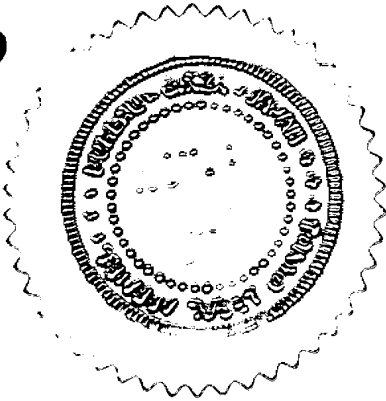
Firma/Signature _____



NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Hideo Nakatani, resided at St. Luke's
Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-6591, Japan.,
has acknowledged himself in my very presence that
signature on the foregoing document is his own.

Dated this 15th day of March, 2012



HIROMICHI MATSUMOTO
Notary
2-2-6, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Tokyo Legal Affairs Bureau

この 譲 渡 証 の署名者 中 谷 英 夫 は、本職の面前で

この署名を自認した。

よって、これを認証する。 15

平成 2 4 年 月 日、本公証人役場において
東京都中央区銀座 2 丁目 2 番 6 号 銀座公証役場

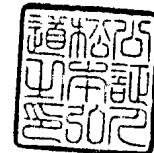
東 京 法 務 局 所 属

公 証 人

Notary

HIROMICHI MATSUMOTO

松本弘美



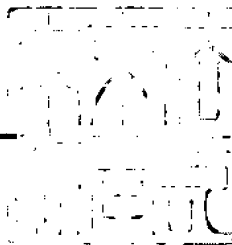
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成 2 4 年 3 月 15 日

東 京 法 務 局 長

相澤恵一



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HIROMICHI MATSUMOTO

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of HIROMICHI MATSUMOTO , Notary
Certified

5. at Tokyo

6. March 15, 2012

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 12-Nº 015455

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

~

18

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country SOUTH AFRICA

These public documents **"Assignment signed before me by NOEL BURCHELL LEIBBRANDT on 19 March 2012"**

2. have been signed by DAVID JUSTIN WARMBACK

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of THE SAID NOTARY

CERTIFIED

5. at DURBAN

6. 26TH MARCH 2012

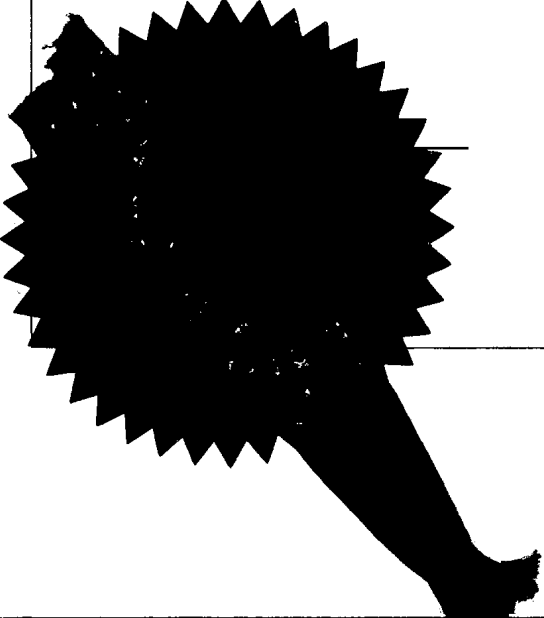
7. by REGISTRAR OF THE HIGH COURT - GONASAGRIE SHARLENE MOODLEY

8. No. 187/12

9. Seal/stamp:

10. Signature

gmoody



CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 – COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

- (1) Hideo NAKATANI
(2) Noel Burchell LEIBBRANDT
(3) Joao M. MIYASAKI

domiciliado(s) en (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku,
Tokio, 104-6591, Japón;

- (2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, Sudáfrica;
(3) Rua Jundiá, 50 – 4o. Andar, Paraíso, São Paulo-SP,
04001-904, Brasil

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN
CARBAMOYL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE
USO

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad

ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Japón

domiciliada en 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho,
Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japón

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

- (1) Hideo NAKATANI
(2) Noel Burchell LEIBBRANDT
(3) Joao M. MIYASAKI

of (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-
6591, Japan;

- (2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, South Africa;
(3) Rua Jundiá, 50 – 4o. Andar, Paraíso, São Paulo-SP,
04001-904, Brazil

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

CARBAMOYL TRIAZOLINONE BASED
HERBICIDE COMBINATIONS AND METHODS OF
USE

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Japan

domiciled in 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho,
Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japan

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
on/in Tokyo, Japan

for/by Hideo NAKATANI

Firma/Signature

Dado y firmado hoy/Given and signed this 19 MARCH 2012
on/in Mount Edgecombe, South Africa

for/by Noel Burchell LEIBBRANDT

Firma/Signature

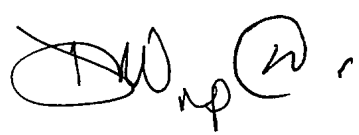
Handwritten signature and initials.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in Sao Paulo, Brazil _____

por/by **Joao M. MIYASAKI** _____

Firma/Signature _____


DAVID JUSTIN WARMBACK
NOTARY PUBLIC
COMMISSIONER OF OATHS
PRACTISING ATTORNEY
24 RICHEFOND CIRCLE, RIDGESIDE OFFICE PARK
UMHLANGA ROADS 4319



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 19th day of MARCH

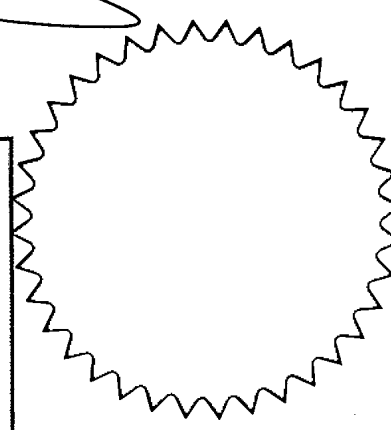
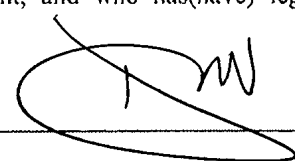
200 12 before me, a Notary Public of

DURBAN, SOUTH AFRICA

personally appeared NOEL BORTHELL

LEIBRANDT

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country:
- This public document
- 2. has been signed by
- 3. acting in the capacity of
- 4. bears the seal/stamp of

Certified

- 5. at 6. the
- 7. by
- 8. No.
- 9. Seal/stamp 10. Signature
-

DAVID JUSTIN WARMBACK
NOTARY PUBLIC
COMMISSIONER OF OATHS
PRACTISING ATTORNEY
24 RICHEFOND CIRCLE, RIDGESIDE OFFICE PARK
UMHLANGA ROCKS 4319

TRADUCCIÓN 175/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL 1. **HIDEO NAKATANI**, 2. **NOEL BURCHELL LEIBBRANDT**, 3. **JOAO M. MIYASAKI** DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE 1- ST. LUKE'S TOWER, 8-1, AKASHI-CHO CHUO-KU, TOKIO 104-6591, JAPÓN; 2- P.O. BOX 1726, MOUNT EDGECOMBE, 4300, SURÁFRICA; Y 3- RUA JUNDIAI, 50-40 ANDAR, PARAISO, SAO PAULO-SP, 04001-904, BRASIL, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN CARBAMOL, TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE USO** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN, A FAVOR DE LA SOCIEDAD **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE JAPÓN, DOMICILIADA EN 38/39TH FLOOR, ST.LUKE'S TOWER, 8-1, AKASHI-CHO, CHUO-KU, TOKIO **JAPÓN**, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION. DADO Y FIRMADO HOY 14 DE MARZO DE 2012 EN TOKIO, JAPÓN POR HIDEO NAKATANI. FIRMA ILEGIBLE.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Por la presente se certifica que HIDEO NAKATANI, residente en St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokio, 104-6591, Japón ha reconocido en mi presencia que la firma que aparece en el documento precedente es su propia firma. Fechado hoy 15 de marzo de 2012.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado N.
TRADUCCION
NOTARIAL
MAR 2012

FIRMADO: HIROMICHI MATSUMOTO

Notario. 2-2-6, Ginza, Chuo-ku, Tokio, Japón

Oficina de asuntos jurídicos de Tokio.

APOSTILLE

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: JAPÓN

ESTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR HIROMICHI MATSUMOTO

3. QUIEN ACTUA EN SU CALIDAD DE NOTARIO DE LA OFICINA DE
ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO

4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE HIROMICHI MATSUMOTO, NOTARIO
CERTIFICADO

5. EN TOKIO

6. FECHA: 15 DE MARZO DE 2012

7. POR EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

8. 12 - No 015455

9. SELLO/ESTAMPILLA: MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, JAPÓN

10. FIRMA: KAZUTOYO OYABE

A NOMBRE DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES.

(NOTA: A CONTINUACIÓN APARECE OTRA CESIÓN DEL MISMO TENOR DE
LA ANTERIOR, PERO REALIZADA POR NOEL BURCHELL LEIBBRANT, DE
FECHA 19 DE MARZO DE 2012, Y FIRMADA EN MOUNT EDGECOMBE,
SURAFRICA. FIRMA ILEGIBLE)

FIRMA ILEGIBLE

CERTIFICACIÓN NOTARIAL DE FECHA 19 DE
MARZO DE 2012 PARA CERTIFICAR LA COMPARECENCIA PERSONAL DE
NOEL BURCHELL LEIBBRANDT. FIRMA ILEGIBLE

Edmundo Calado H.

SELLO: DAVID JUSTIN WARMBACK, NOTARIO PÚBLICO. COMISIONADO DE
JURAMENTOS. ABOGADO PRACTICANTE. 24 RICHEFOND CIRCLE
RIDGESIDE OFFICE PARK, UMHLANGA ROCKS A319
APOSTILLE

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

ESTOS DOCUMENTOS PÚBLICOS: "CESIÓN FIRMADA ANTE MI POR NOEL
BURCHELL LEIBBRANDT EL 19 DE MARZO DE 2012"

2. HA SIDO FIRMADO POR DAVID JUSTIN WARMBACK

3. QUIEN ACTUA EN SU CALIDAD DE NOTARIO PÚBLICO

4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE DICHO NOTARIO

CERTIFICADO

5. EN DURBAN

6. FECHA: 26 DE MARZO DE 2012

7. POR EL REGISTRADOR DE LA ALTA CORTE, GONASAGRIE SHARLENE
MOODLEY

8. ARCHIVO 187/12

9. SELLO/ESTAMPILLA: PARCIALMENTE LEGIBLE (AFRICA DEL SUR)

10. FIRMA: ILEGIBLE

ECN\ECN\ID-215838\WPC18999

COLO-18999-841-001-4

510 PALABRAS. 2 HORAS

Bogotá, 25 de abril de 2012.

Eduardo Calado H.

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) Hideo NAKATANI

(2) Noel Burchell LEIBBRANDT

(3) Joao M. MIYASAKI

domiciliado(s) en (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokio, 104-6591, Japón;

(2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, Sudáfrica;

(3) Rua Jundiá, 50 – 4o. Andar, Paraíso, São Paulo-SP, 04001-904, Brasil.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN
CARBAMOYL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE
USO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

ARYSTA LIFESCENCE CORPORATION

constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón

domiciliada en 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japón

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) Hideo NAKATANI

(2) Noel Burchell LEIBBRANDT

(3) Joao M. MIYASAKI

of (1) St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, 104-6591, Japan;

(2) P.O. Box 1726, Mount Edgecombe, 4300, South Africa;

(3) Rua Jundiá, 50 – 4o. Andar, Paraíso, São Paulo-SP, 04001-904, Brazil

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

CARBAMOYL TRIAZOLINONE BASED
HERBICIDE COMBINATIONS AND METHODS OF
USE

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

ARYSTA LIFESCENCE CORPORATION

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Japan

domiciled in 38/39th Floor, St. Luke's Tower, 8-1, Akashi-cho, Chuo-Ku, Tokyo, 104-6591, Japan

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in Tokyo, Japan

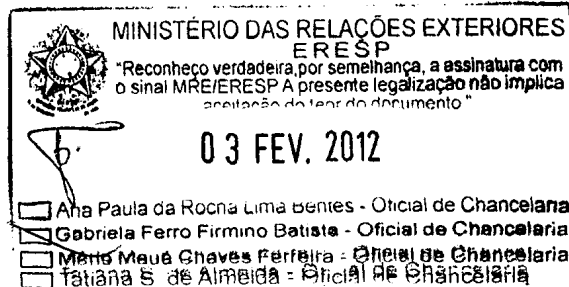
por/by Hideo NAKATANI

Firma/Signature

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in Mount Edgecombe, South Africa

por/by Noel Burchell LEIBBRANDT

Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____ Sao Paulo, Brazil _____
por/by **Joao M. MIYASAKI** _____

Firma/Signature Joao Massayuki Miyasaki 



4 **2** **TABELIÃO DE NOTAS - Estado de São Paulo - Comarca da Capital**
RUA ESTADOS UNIDOS, 455 - CEP: 01427-000 - FONE: (0XX11) 3884-9767
Tabelião: Bel. OSVALDO CANHEO - Tabelião Substituto: Bel. ANTONIO CANHEO FILHO

RECONHECO por semelhança (001) firma(s) de:
JOAO MASSAYUKI MIYASAKI
31/01/2012 EM TEST. 18 DA VERDADE.
JUCIANA LEAO XAVIER-ECREVENTE
Car.:3166552 Paga:1111116,00 DOC.C/VL.EC.
Selo(s): AAN563151


"VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE SEM EMENDAS E/OU RASURAS"

TABELIÃO - SP
Juciana Leao Xavier
Tabelião Designada


VALOR ECONÓMICO: 1111116,00
1038AA563151



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

_____ a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

_____ to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country:
This public document
- 2. has been signed by
- 3. acting in the capacity of
- 4. bears the seal/stamp of

Certified

- 5. at 6. the
- 7. by
- 8. No.
- 9. Seal/stamp 10. Signature
-

TRADUCCIÓN SIMPLE REALIZADA POR MELISSA AGUDELO MAGALHAES DE LOS SELLOS EN PORTUGUÉS QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO DE CESIÓN ESCRITO EN INGLÉS Y ESPAÑOL, POR EL CUAL SE CEDEN Y TRANSFIEREN A FAVOR DE LA SOCIEDAD **ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION** TODOS LOS DERECHOS SOBRE LA INVENCION TITULADA **COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN CARBAMOIL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE USO**. DADO Y FIRMADO EN TOKIO, JAPÓN, POR HIDEO NAKATANI, EN MOUNT EDGECOMBE, SUDÁFRICA, POR NOEL BURCHELL LEIBBRANDT Y EN SAO PAULO, BRASIL, POR JOAO M. MIYASAKI. [FIRMA ILEGIBLE].

SELLOS

1. SELLO: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. ERESP. "RECONOZCO COMO VERDADERA, POR SU SEMEJANZA, LA FIRMA SEÑALADA CON MRE/ERESP. LA PRESENTE LEGALIZACIÓN NO IMPLICA LA ACEPTACIÓN DEL CONTENIDO DEL DOCUMENTO". 03 DE FEB. 2012. ANA PAULA DA ROCHA LIMA BENTES - OFICIAL DE CHANCILLERÍA. GABRIELA FERRO FIRMITO BATISTA - OFICIAL DE CHANCILLERÍA. MARIO MAUA CHAVES PEREIRA - OFICIAL DE CHANCILLERÍA. TATIANA S. DE ALMEIDA - OFICIAL DE CHANCILLERÍA.
2. SELLO: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES: ERESP. NOTARIO 4°.
3. SELLO: M.R.E. ERESP.
4. SELLO: NOTARIO PÚBLICO No. 4. DEL ESTADO DE SAO PAULO - COMARCA DE LA CAPITAL, RUA ESTADOS UNIDOS, 455 - CEP: 01427-000 - TELÉFONO: (0XX11) 3884-9767. NOTARIO: BEL. OSVALDO

20

CANHEO - NOTARIO SUSTITUTO: BEL. ANTONIO CANHEO FILHO.
RECONOZCO POR SU SEMEJANZA 0001 FIRMA(S) DE: JOAO MASSAYUKI
MIYASAKI. FIRMADA EL 31/01/2012 EN TESTIMONIO DE LA VERDAD.
JUCIANA LEAO XAVIER-NOTARIA. [ILEGIBLE]: 3166552. PAGO:
*****6,00. DOC.C/VL.EC. SELLO(S): AAN563151 [FIRMA
ILEGIBLE]. "VÁLIDO ÚNICAMENTE CON EL SELLO DE AUTENTICACIÓN,
SIN MODIFICACIONES O TACHONES".

5. COLEGIO NOTARIAL DE BRASIL. ESTADO DE SAO PAULO. FIRMA
VALOR ECONÓMICO 1. 1038AA563151.

6. SELLO EN TINTA: NOTARIO 4º - SP. JUCIANA LEAO XAVIER.
NOTARIA DESIGNADA.

MAM\MAM\ID-215763\WPC18999

RESUMEN

La presente invención se refiere a una composición que comprende un primer compuesto y un segundo componente, en donde dicho primer compuesto es un compuesto de la fórmula I y el dicho segundo componente es seleccionado a partir de de 2-[(2-clorofenil)metil]-4,4-dimetil-3-isoxazolidonas, 3-ciclohexil-6-dimetilamino-1-metil-1,3,5-triazina-2,4 (1H, 3H)-diona,-metil-2-ácido clorofenoxiacético 4, 2-cloro-4-(etilamina)-6-(isopropilamina)-s-triazina, 2-cloro-N-(2-etil-6-metilfenil)-N-[(1-methylethoxy)metil] acetamida, un herbicida de la clase cloroacetamida, y sus mezclas; proceso para el control de plantas o vegetación indeseables.

Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA		SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION PCT	
(21) N° de solicitud: 22) Fecha de solicitud: (30) Prioridad (31) Prioridad (32) Fecha (33) País 61/185,363 09/06/2009 US		(51) Int Cl: A01N 037/026 (71) Solicitante(s) ARYSTA LIFESCIENCE CORPORATION (72) Inventor(es) HIDEO NAKATANI Y OTROS (74) Apoderado: LUZ CLEMENCIA DE PAEZ	
(85) Fecha limite inicio fase nacional: 09/01/2012 (86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT Fecha de presentación de la solicitud: 08/06/2010 No. de solicitud PCT/IB2010/001610		(87) Publicación internacional Fecha: 16/12/2010 N° publicación: WO 2010/143071 A2	
(54) Titulo: COMBINACIONES HERBICIDAS BASADAS EN CARBAMOIL TRIAZOLINONE Y PROCESOS DE USO			

Resumen:

La presente invención se refiere a una composición que comprende un primer compuesto y un segundo componente, en donde dicho primer compuesto es un compuesto de la fórmula I y el dicho segundo componente es seleccionado a partir de de 2-[(2-clorofenil)metil]-4,4-dimetil-3-isoxazolidonas, 3-ciclohexil-6-dimetilamino-1-metil-1,3,5-triazina-2,4 (1H, 3H)-diona,-metil-2-ácido clorofenoxiacético 4, 2-cloro-4-(etilamina)-6-(isopropilamina)-s-triazina, 2-cloro-N-(2-etil-6-metilfenil)-N-[(1-methylethoxy)metil] acetamida, un herbicida de la clase cloroacetamida, y sus mezclas; proceso para el control de plantas o vegetación indeseables.

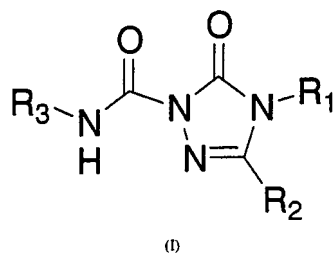


FIG. 1